



COSTA DEL GOLFO

BAY AREA HOUSTON

El centro espacial de NASA, Johnson Space Center, la base de los astronautas estadounidenses, se encuentra en esta zona alrededor de Clear Lake y Galveston Bay. Paseos en bote y recreación acuática brindan diversión y relajamiento en Bay Area Houston. Las visitas pueden comprar libros, antigüedades y objetos coleccionables en aldeas históricas y centros urbanos. Muchos de estos locales también ofrecen pintorescas salas de té y restaurantes a la orilla del mar. Old Seabrook, Historic League City y el Kemah Shopping District están llenos de tiendas de regalos especializados y originales boutiques. También puede pasar un día tranquilo explorando la bahía en un pacífico crucero o un día movido de pesca de alta mar. 📍

Armand Bayou Nature Center

8500 Bay Area Blvd., Pasadena, 77507

281-474-2551, abnc.org

Senderos de excursionismo serpentean por 1.012 hectáreas (2.500 acres de diversos ecosistemas, desde pantanos hasta praderas, desde bosques hasta cenagales, en el parque natural

más grande de la zona. Una casa hacienda de principios de siglo recreada recuerda la presencia humana en el pasado en medio de todo este esplendor natural. 📍 WC ♿

Kemah Boardwalk

215 Kipp Ave., Kemah, 77565

281-334-9880, 877-AT-KEMAH, kemahboardwalk.com

Disfrute los paseos del parque de diversiones, explore las tiendas, coma en cualquiera de los restaurantes a la orilla del mar, asista a un espectáculo en vivo o participe de un festival. Pase la noche en el hotel costero Boardwalk Inn. Ya sea que esté paseando en el tren, la rueda gigante o el Inverter, volando en el Aviator, trepando la pared de rocas, participando de los juegos en la avenida principal o animándose a la emoción de andar en lancha de carrera, descubrirá que el paseo de entablado atrae a los niños de todas las edades. 📍 WC ♿

Space Center Houston

1601 NASA Pkwy, Houston, 77058

281-244-2100, 281-244-2130 (excursiones)

spacecenter.org

Consulte a Houston.

BEAUMONT

Desde que comenzó a fluir el pozo Lucas Gusher en 1901, las raíces de Texas y del pantano han creado algo que los habitantes locales llaman "Lagniappe" o "algo extra". Crockett Street, un distrito de entretenimiento céntrico de primera, tiene algo para todos. Desde una gama de restaurantes tejanos y cocina Cajun (de los franceses de Louisiana) hasta clubes que ofrecen todo tipo de música, incluyendo blues y el tradicional baile folclórico de Texas. El nuevo complejo para entretenimientos Ford Park ofrece eventos y espectáculos de todas partes. Música zydeco, enchiladas, cangrejos y museos se unen para que Beaumont sea puro Texas. 📍

PIENSE EN LA “COSTA DEL GOLFO DE TEXAS”

e inmediatamente imaginará playas arenosas, caminatas tranquilas, deliciosos mariscos, largos días y espléndidas puestas de sol. La sola idea de estar en la playa y en el agua borra el estrés del trajín cotidiano.

De eso se trata. Ya sea que desee vacaciones tranquilas en la playa, encantadoras tiendas de antigüedades, históricas pensiones o una variedad de actividades acuáticas, la costa del Golfo lo espera. Explore el encanto victoriano del la ciudad del puerto de Galveston, el entorno familiar y la pesca estelar de Port Aransas, Crystal Beach o Kemah; el paso adormecido de South Padre Island, donde nadie está apurado y no importa; y la ciudad costera de Corpus Christi, con su imponente Texas State Aquarium y delfines que parecen sonreírle.

Los naturistas se congregan en la ruta Great Texas Coastal Birding Trail, donde aves tanto migratorias como autóctonas se juntan en una mezcla estupenda de especies exóticas y nativas. Si desea probar la ciudad, Houston está a un paso: deportes profesionales, museos de arte de vanguardia, el centro espacial de NASA, Johnson Space Center, el paraíso de las compras de la Galleria y restaurantes de categoría mundial como el Café Annie, Indika, Da Marco y Tony’s pueden lanzar su experiencia urbana.

Más allá de la playa, la región de la Costa del Golfo ofrece una abundancia de la rica historia petrolera de Texas, por ejemplo en Spindletop—Gladys City y Beaumont, así como prístinos lagos en Livingston. Póngase las sandalias, aplíquese el protector solar y prepare un bolso de playa y una actitud relajada. Está por explorar una de las regiones más populares del gran estado de Texas.



Gator Country

21159 FM 365, Beaumont, 77705
409-794-9453, gatorcountrytx.com

Pase por el lado salvaje de este parque temático de caimanes orientado a la familia. Tiene más de 120 caimanes y las actividades incluyen observación de la alimentación, oportunidades fotográficas y espectáculos de caimanes con Big Al, el caimán cautivo más grande del estado de Texas.

Spindletop—Gladys City Boomtown Museum

U.S. Hwy. 69 y University Dr.
409-835-0823, spindletop.org

El pozo Lucas, descubierto en 1901, causó un boom petrolero en Beaumont que marcó el inicio de la Era del Petróleo en Texas. Este significativo momento histórico llevó al establecimiento del Spindletop-Gladys City Boomtown Museum. Partes del museo están cerradas debido a un proyecto de restauración. Llame para averiguar los horarios en que brota el pozo y de los días de historia viviente Living History Days.

Texas Energy Museum

600 Main St., Beaumont, 77701
409-833-5100, texasenergymuseum.org

Texas Energy Museum, uno de seis museos que forman el distrito de museos del centro, resalta la ciencia del petróleo. Las exhibiciones bajo techo incluyen la geología del petróleo, la química del petróleo y el origen del petróleo en la tierra. Hay dioramas que ilustran las perforaciones de ensayo y la perforación costafuera, así como el equipo de perforación original de Spindletop, que comenzó el boom petrolero en Texas.

BRAZOSPORT

Brazosport provee estupendos lugares para la pesca. Hay más de 600 especies de conchas marinas conocidas salpicadas por las arenosas playas que convierten a Brazosport en un cofre de tesoros marinos. Partiendo de las playas de Quintana, Bryan y Surfside hay muchas aguas no exploradas del Golfo listas para ser descubiertas. Los buceadores de alta mar pueden embarcarse en una aventura submarina a los

Flower Garden Banks. Atracciones como el Center for the Arts and Sciences, la Varner-Hogg Plantation, dos refugios nacionales de fauna silvestre, museos, parques y festivales locales convocan a turistas al área todo el año.

Sea Center Texas

300 Medical Dr., Lake Jackson, 77566
979-292-0100, tpwd.state.tx.us/fish

Conozca a Gordon, el mero australiano de Queensland en su acuario del Golfo de México en este centro de educación acuática y criadero de vanguardia. Otros acuarios incluyen un tanque de arrecifes artificiales, un tanque de bahía costera, un tanque de rompeolas, una pasarela entre pantanos y una laguna donde las visitas pueden tocar a animales marinos como ermitaños, cangrejos azules, buccinos y anémonas.

BROWNSVILLE

La ciudad de Brownsville yace en la punta del extremo sur de Texas. El centro de Brownsville y Matamoros, México está separados por una corta caminata por el puente internacional. Las compras y el turismo de ambos lados de la frontera son fabulosos. También hay diversión en las bien cuidadas playas y las aguas tibias del Golfo de México. Brownsville ofrece observación de aves de categoría mundial, observación de delfines, golf y fiestas todo el año en un agradable clima tropical.

Gladys Porter Zoo

500 Ringgold, Brownsville, 78520
956-546-7187, gpz.org

Usted encontrará uno de los mejores zoológicos del estado en el corazón del Valle. Más de 16 hectáreas (31 acres) proveen hábitats naturales para más de 1.300 aves, mamíferos y reptiles de todo el mundo, incluyendo a África, Asia, Australia, Indonesia y los trópicos. Los niños no se cansan de acariciar los animales de corral ni de ver la guardería con los animalitos recién nacidos. Un tren en miniatura ofrece una excursión narrada de 30 minutos los domingos.

Palo Alto Battlefield National Historic Site

7200 Paredes Line Rd., Brownsville, 78520
956-541-2785, nps.gov/paal

Visite el sitio de la primera batalla de la guerra entre los Estados Unidos y México, un conflicto poco conocido que creó el Oeste estadounidense tal como lo conocemos hoy. La batalla de Palo Alto estableció el tono para la guerra que fijaría el Rio Grande como la frontera de Texas y trasladaría California, Nuevo México, Arizona, Nevada y Utah a los Estados Unidos. Hoy, un sendero para caminar con señales informativas, un museo y una presentación de video coloca esta batalla significativa en perspectiva.



Veleros, South Padre Island

CENTRO DE INFORMACIÓN

Clima regional

	BROWNSVILLE	HOUSTON
	TEMPERATURA PROMEDIO EN °C	TEMPERATURA PROMEDIO EN °C
Enero	16	12
Febrero	17	14
Marzo	21	18
Abril	23	21
Mayo	26	25
Junio	28	28
Julio	29	29
Agosto	29	29
Septiembre	27	27
Octubre	24	22
Noviembre	20	17
Diciembre	16	13
DÍAS DE SOL	231	208



Laguna Atascosa National Wildlife Refuge, Harlingen ELLIE THOMPSON

Rio Grande Valley Wing of the Commemorative Air Force Museum

955 S. Minnesota, Brownsville, 78523
956-541-8585, rgvwingcaf.com

Aeronaves de la Segunda Guerra Mundial de todo el mundo, todavía en buenas condiciones para volar, atraen a los aficionados de la aviación a este imponente hangar y museo. También hay exhibiciones de artefactos de guerra y automóviles antiguos. Vea cómo se desenvuelven los eventos, desde los presagios de la guerra hasta la caída del Tercer Reich. **WC ♿**

CORPUS CHRISTI

La belleza natural y las brisas perennes de Corpus Christi la convierten en un destino internacional para practicantes de windsurf y kiteboard, y para marineros. Corpus también es famosa por ser el hogar de la finada estrella de Selena, y muchos van a recordarla en su tumba y monumento en medio de las mansiones de la hermosa Ocean Drive. No se pierda los populares destinos del Texas State Aquarium y el South Texas Art Museum. Si le gusta la historia, deténgase para conocer al U.S.S. *Lexington*, un portaaviones de la Segunda Guerra Mundial atracado en la Bahía de Corpus Christi. La bahía también contiene reproducciones de las tres naves de Cristóbal Colón. La *Pinta* y la *Santa María* están abiertas al público, ancladas en el Corpus Christi Museum of Science and History. **♿**

Corpus Christi Greyhound Race Track

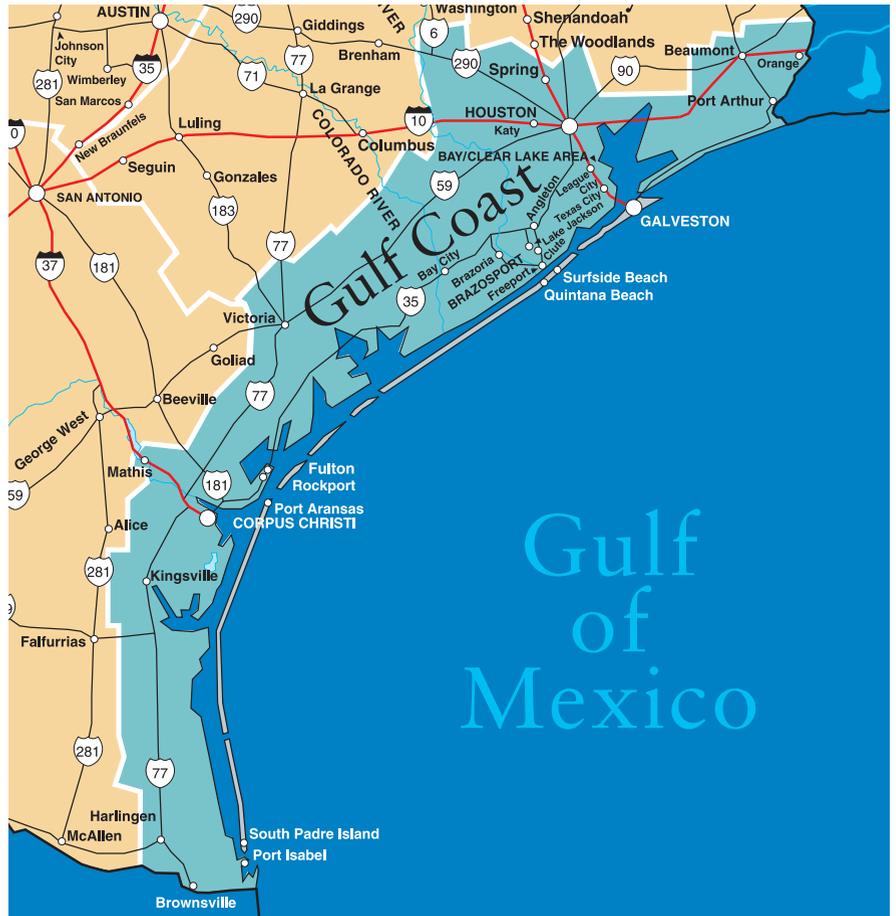
5302 Leopard, Corpus Christi, 78408
361-289-9333, corpuschristidogs.com

En este complejo de \$20 millones, los espectadores pueden mirar desde la tribuna o en el confort climatizado de la sala y club VIP. **WC ♿**

Corpus Christi Museum of Science and History and the Ships of Christopher Columbus

1900 N. Chaparral, Corpus Christi, 78401
361-826-4650, cmmuseum.com

Un galeón español cargado de tesoros que se hundió cerca de la costa proporcionó las exhibiciones de este museo con su



botín. El museo enfoca la historia cultural y natural del sur de Texas y Corpus Christi. Hay muchas actividades manuales para los niños y se pueden recorrer las reproducciones en escala real de la *Santa María* y la *Pinta*, naves de Cristóbal Colón. Una reproducción de *Niña* está atracada a poca distancia en la bahía. **WC ♿**

Texas State Aquarium

2710 N. Shoreline Blvd., Corpus Christi, 78402
361-881-1200, 800-477-GULF
texasstateaquarium.org

Acérquese a los delfines en Dolphin Bay, toque a un tiburón o a una raya, y conozca la flamante exhibición AMAZON con boas, una anaconda, aves exóticas, pirañas y tarántulas goliath que comen aves. Los visitantes pueden realizar un viaje acuático desde la costa hasta las profundidades del Golfo de México, mientras ven espectáculos de saltos ornamentales y demostraciones de alimentación. **WC ♿**

U.S.S. Lexington Museum on the Bay

2914 N. Shoreline Blvd., Corpus Christi, 78402
361-888-4873, 800-LADYLEX, usslexington.com

La nave *Lexington*, uno de los portaaviones más condecorados de la historia naval estadounidense, está atracada cerca del acuario Texas State Aquarium. Después de una gira por el museo, los visitantes pueden ver una película en el teatro Mega Theater, de cuatro pisos. **WC ♿**

GALVESTON ISLAND

Galveston, una de las ciudades más antiguas de Texas, descansa encima de una isla barrera en el Golfo de México, en medio de tranquilas playas. El distrito histórico Strand National Historic Landmark District está lleno de tiendas minoristas, tiendas de antigüedades, alta cocina y entretenimiento en vivo. Mucho de Galveston se reedificó después de la Gran Tormenta de 1900. Las visitas pueden pasear por mansiones magníficamente restauradas o por uno de los museos patrimoniales. Moody Gardens ofrece una amplia variedad de actividades: el acuario, un bosque tropical bajo techo, un espectáculo en 4 dimensiones en el Special FX The-

ater o una película IMAX tridimensional. Después de un día repleto de actividades, una caminata por la famosa Seawall Boulevard es la manera perfecta de relajarse. **♿**

Bishop's Palace

1402 Broadway, Galveston, 77550
409-762-2475

El arquitecto oriundo de Galveston Nicholas Clayton diseñó esta exquisita mansión, construida en 1886. Figura en la lista del American Institute of Architecture como uno de los 100 edificios más dignos de mención del país. **WC**

The Grand 1894 Opera House

2020 Postoffice, Galveston, 77550
409-765-1894, 800-821-1894, thegrand.com

La lista ecléctica de artistas que han participado en espectáculos aquí incluye a Sarah Bernhardt, Al Jolson, los Hermanos Marx, Bill Cosby y Ray Charles. Tras una época como el teatro más grande de Texas, el salón de ópera fue sometido a una restauración galardonada de \$7 millones en la década de 1970 que recuperó su esplendor original. En 1993 la 73ª Legislatura de Texas designó el Grand como Teatro de Ópera Oficial del Estado de Texas. El Grand presenta un programa lleno de espectáculos artísticos todo el año. **WC ♿**

Moody Gardens

1 Hope Blvd., Galveston, 77554
409-744-4673, 800-582-HOPE, moodygardens.org

Dentro de la Rainforest Pyramid de vidrio de 10 pisos, tres regiones geográficas de bosque tropical soportan plantas exóticas, peces tropicales, aves zancudas, reptiles, cascadas y una cueva de murciélagos, así como monos tites cabeciblanco, perezosos de dos dedos, un ocelote y otros animales del bosque tropical. La pirámide de descubrimientos, Discovery Pyramid, presenta exhibiciones científicas itinerantes. Un teatro IMAX muestra películas tridimensionales en una pantalla de seis pisos, y el teatro Ridefilm tiene asientos que se mueven junto con la acción. **WC ♿**

Reunión y Retiro

HOUSTON: su perfil emana gracia majestuosa; sus calles vibran con energía. Houston es perfecta para una escapada de fin de semana, y también es ideal para encuentros en grupo.



The Woodlands Resort & Conference Center/GHCVB

El centro de convenciones **George R. Brown Convention Center** ofrece lugar para reuniones grandes y pequeñas. Incluye un concierto o un evento deportivo en su agenda: el centro se encuentra entre el Toyota Center y Minute Maid Park, hogar de los Houston Astros. El Hilton Americas-Houston Hotel está conectado por un pasaje aéreo; hay 15 hoteles adicionales en las cercanías.

Reserve su evento en el centro de artes **Hobby Center for the Performing Arts**. El escenario de Zilkha Hall tiene lugar para su cena y/o conferencia, y el Grand Lobby tiene una espaciosa terraza al aire libre.

El piso del **Toyota Center** tiene capacidad para servir cenas a 250 a 1000 personas. Lleve a cabo sus negocios durante el día en una suite y quédese para ver un encuentro deportivo de los Rockets, Comets o Aeros. **La Championship Room, sala de campeones de 1994 y 1995**, con vista del centro, celebra los dos campeonatos nacionales del equipo y tiene lugar para hasta 500 personas.

El **Hotel ZaZa** ofrece un lugar fuera de lo común para los negocios. Reserve su Conspiracy Room (Sala de Conspiración) para relajarse después de una conferencia o su Imagination Level (Nivel Imaginativo) en el 11° piso para desatar la creatividad. Libere una lluvia de ideas mientras aprende a preparar sushi, llegue a un acuerdo en la Negotiator Room (Sala del Negociador) y celebre un trato con un masaje.

El **St. Regis Hotel de Houston**, galardonado con el premio AAA Five Diamond Award en el 2006, es un entorno elegante para encuentros de 10 a 400 personas. El lugar brinda lo máximo en seguridad y privacidad; reserve un piso dedicado exclusivamente a su grupo.

En el centro de vacaciones y conferencias **The Woodlands Resort & Conference Center**, un gerente de planificación de conferencias escuchará sus requerimientos específicos y ayudará a planear un evento hasta el último detalle. Elija entre 32 salas de conferencia, muchas de las cuales tienen vistas de lagos y bosques.

¿Tiene tiempo libre?

Disfrute de tenis, ciclismo, golf, caminatas y

servicios de balneario.

Los 1800 acres de **Texas Ranch Life** brindan un entorno tranquilo para que los huéspedes piensen claramente y se concentren en el orden del día. Hay opciones de espacio para reuniones de 10 a 84 personas, y las actividades para fomentar el espíritu de equipo incluyen cabalgatas, tiro al platillo, pesca, ganadería y otras destrezas de vaqueros. Fortalezca los lazos durante un asado al aire libre y luego disfrute de su lujosa habitación privada.

PARA MÁS INFORMACIÓN:
visithoustontexas.com



¿Se levantó la sesión?

¡Fore!
playgolffhouston.com

Museum of Fine Arts, Houston
713-639-7300
mfah.org

Montrose Area

Houston Museum of Natural Science
713-639-4600
hmns.org

¡Salga a conocer!

The Menil Collection
menil.org

Downtown Aquarium
downtownaquarium.com

The Galleria
simon.com

Old Town Spring
oldtownspring.com

The George Ranch Historical Park
georgeranch.org

Buffalo Soldiers National Museum
713-942-8920
buffalosoldiermuseum.com

Space Center Houston
281-244-2100
spacecenter.org

San Jacinto Monument and Battleground Complex
281-479-2421
sanjacinto-museum.org

Battleship Texas
281-479-2421
sanjacinto-museum.org

visithouston365

Houston es la cuarta ciudad de los Estados Unidos, hogar de NASA, la exposición ganadera y rodeo anual Houston Livestock Show and Rodeo y la mayor concentración de profesionales médicos del mundo.

También somos el hogar de ...

todas las principales disciplinas de las **artes interpretativas**, incluyendo orquesta sinfónica, ballet, ópera y teatro.

18 museos mundialmente aclamados a pocos pasos de distancia



Nunca ha habido un mejor momento para elegir a Houston. Con una zona centro revitalizada, modernas instalaciones para convenciones en el George R. Brown y Reliant Park, además de hoteles nuevos, Houston lo tiene todo. Más de 5000 restaurantes en la ciudad. Disfrute de deportes profesionales, museos y el Distrito de Teatros, todo conectado por METRORail. La playa está a una corta distancia en automóvil.

Haga click en: www.VisitHoustonTexas.com

la nueva **Bayport Cruise Terminal**,
de donde salen lujosos cruceros hacia el Caribe

George Ranch Historical Park,
un rancho de trabajo y museo con 100 años
de historia tejana

todos los **principales deportes profesionales**

21,000 eventos artísticos todos los años

165 campos de golf públicos y privados

...y eso es sólo el principio.
VisitHoustonTexas.com





El centro de vacaciones y conferencias South Shore Harbour Resort and Conference Center, con vista a una ensenada con dársena, es tanto un recurso productivo para los negocios como una encantadora experiencia vacacional. La bahía de Galveston Bay está salpicada de restaurantes, tiendas, campos de golf y diversión acuática, y tiene cerca a Galveston, Kemah, Houston y NASA.

SSH *South Shore Harbour*
RESORT & CONFERENCE CENTER

281-334-1000
sshr.com



Usted planifica sus viajes cuidadosamente. Aunque no lo crea, nosotros también. Por eso brindamos muchos detalles adicionales, como Internet de alta velocidad, horno microondas, refrigerador, servicio de habitación nocturno y más, por mucho menos de lo que imagina.

Hilton
Garden Inn[®]
Houston Galleria Area

3201 Sage Road • Houston, TX 77056
713-212-1503 - Teléfono
713-629-0101 - Para reservas
houstongalleriaarea.stayhgi.com



Cuando su destino es Houston, el hotel Houston Airport Marriott en el aeropuerto George Bush Intercontinental tiene la ubicación ideal. Con dos restaurantes, un tranvía subterráneo con servicio directo al aeropuerto las 24 horas, habitaciones recientemente renovadas y el estilo que usted anhela en un hotel, la decisión es clara.

Marriott
HOUSTON AIRPORT
AT GEORGE BUSH
INTERCONTINENTAL

281-443-2310
houstonairportmarriott.com



BAY AREA HOUSTON, TEXAS Ubicada a mitad de camino entre Houston y las playas de Galveston. Portal al Centro Espacial de NASA en Houston; paseo entarimado a la orilla del mar de Kemah; cruceros; deportes acuáticos; mariscos y pescados frescos, compras, observación de aves, golf; pesca; artes; historia y naturaleza. Hoteles de precios intermedios, centros vacacionales de lujo o pensiones.


BAY AREA
HOUSTON
CONVENTION &
VISITORS BUREAU

800-844-5253
visitbayareahouston.com

escápese



• asista a espectáculos • pruebe deleites gastronómicos • juegue

- Tiendas y restaurantes de categoría mundial
- Golf de campeonato
- Importantes eventos y entretenimientos
- Alojamiento de tipo centro vacacional
- Espacio de oficina de primera clase
- Uno de los entornos urbanos más seguros*
- Inmediatamente al norte de Houston

Es el nuevo destino urbano donde las visitas verdaderamente pueden decir que si lo que busca es una experiencia de primera clase, ¡la encontrará aquí!

THE WOODLANDS
TOWN CENTER[®]

¡LA ENCONTRARÁ AQUI!

* El riesgo general del crimen en Town Center es aproximadamente la mitad del promedio nacional, según el índice CAP, y el Distrito de Mejoras Town Center provee patrullas a nivel urbano.

Para más información, vaya a www.VisitTheWoodlands.com.



Perfil de Houston

JIM OLIVE PHOTOGRAPHY

Schletterbahn Galveston Island Waterpark

2026 Lockheed St., Galveston, 77554

409-770-9283, schletterbahn.com/gal

El Schletterbahn Galveston Island Waterpark cubre aproximadamente 6 hectáreas (15 acres). Cúspides de castillo y arquitectura de estilo alemán proveen un punto focal visual. El parque tiene kioscos con comida, tiendas minoristas, vestuarios con duchas, roperos, áreas para grupos y más de 20 atracciones.

WC ♿ 🍴 🌿

Texas Seaport Museum and the Elissa

Pier 21, #8, Galveston, 77550

409-763-1877, tsm-elissa.org

El *Elissa*, el único barco para puerto de altura del siglo 19 de Texas, atracó en Galveston dos veces durante la década de 1880 para descargar mercadería. En el museo, exhibiciones y una presentación multimedia cuentan la larga y fascinante historia de la *Elissa*. Hay excursiones narradas del puerto en el *Sea Gull II*. WC ♿

HARLINGEN

El sur de Texas tiene una aire vibrante propio, encarnado en Harlingen. Conocida como el Patio de Recreio Tropical de Texas, Harlingen es la base para explorar el valle del río Grande, el norte de México y el sur de la costa del Golfo. La proximidad de Harlingen a México significa que hay comida mexicana en abundancia y el centro histórico refleja la cultura fronteriza con edificios adornados por coloridos murales. Más de 30 parques dentro de la zona urbana, campos de golf, museos, lugares para observar aves y dos refugios de fauna silvestre significa que el viajero que busca una variedad de actividades vacacionales tiene muchas opciones. 🌿

Laguna Atascosa National Wildlife Refuge

22817 Ocelot Rd., Los Fresnos, 78566

956-748-3607, fws.gov/southwest/refuges

Este refugio de 35.628 hectáreas (88.800 acres) que forma parte del santuario natural contiguo más grande del Valle del Río Grande, es un paraíso para los amantes de la naturaleza. Es hogar de ocelotes y caimanes, así como de una larga lista de aves: garzas, penachos, pelícanos, cucharetas, gaviotas, patos y búhos. Grullas, gansos de nieve y varias especies de aves de rapiña también pasan el invierno aquí. WC

HOUSTON

Houston es una meca cultural con un distrito teatral de fama internacional y museos de categoría mundial, incluyendo la Menil Collection y el Museum of Fine Arts, Houston. Esta ciudad está tan dedicada a los deportes como a las artes. Tiene equipos profesionales de fútbol americano, básquetbol, fútbol y hockey, de modo que hay algo para casi cualquier aficionado. Aquí, en Space City USA, el Space Center y el Houston Museum of Natural Science proveen salidas en familia educativas y divertidas. Los que buscan lo último en la moda hallarán que Houston abunda con posibilidades para hacer compras: la Galleria (el cuarto centro comercial más grande del país), Highland Village, Uptown Park y Rice Village. 🌿

Houston Zoo

1513 N. MacGregor, Houston, 77030

713-533-6500, houstonzoo.org

Este exclusivo recurso educativo y de conservación aloja a más de 4.500 animales exóticos que representan a más de 800 especies. La exhibición de "Natural Encounters" enfrenta a las visitas con suricatos, monos titís, nutrias asiáticas de garras pequeñas, murciélagos vampiros y coral espectacular. Las visitas pueden conocer los seis ecosistemas de Texas en el zoológico infantil. No se pierda el aviario tropical y la casa de reptiles, ambas con colecciones extensas y diversas.

WC ♿ 🍴 🌿

Minute Maid Park

501 Crawford, Houston, 77002

713-259-8000 (información general)

713-259-8500, 877-9-ASTROS (entradas)

713-259-8687 (excursiones)

713-259-8077 (tienda de regalos The Shed)

El parque, sede de los Houston Astros, tiene asientos para 40.950 personas, así como dos restaurantes con servicio completo y una tienda de regalos. Las excursiones muestran las áreas de suites y radiodifusión a los visitantes, y los turistas pueden explorar el cobertizo de los jugadores y hasta correr en el campo mismo. WC ♿ 🍴 🌿

Museum of Fine Arts, Houston

1001 Bissonnet, Houston, 77005

713-639-7300, mfah.org

El primer museo de arte de Texas abrió sus puertas en 1900 con una modesta colección de cuadros; hoy tiene más de 55.000 obras. Los puntos principales incluyen la colección de arte impresionista y postimpresionista John A. and Audrey Jones Beck, la colección de fotografía Manfred Heiting, y recientes adiciones que incluyen el Retrato de una joven por Rembrandt van Rijn. WC ♿ 🍴 🌿

Reliant Park

One Reliant Park, Houston, 77054

832-667-1400, 800-776-4995, reliantpark.com

El predio de Reliant Park funciona como principal complejo de exhibiciones comerciales, deportes, entretenimiento y convenciones de Houston. Cada una de las cuatro estructuras principales del sitio (Reliant Stadium, Reliant Center, Reliant Astrodome y Reliant Arena) contiene instalaciones multifuncionales autosuficientes, y cada uno desempeña un papel en la vibrante historia de la ciudad. WC ♿ 🍴 🌿

Excursión 1

Beaumont, Houston

Día 1 Diríjase a **Beaumont**, donde el museo Spindletop-Gladys City Boomtown Museum cuenta al mundo la historia del primer pozo surtidor de petróleo del mundo, que irrumpió cerca del pueblo en 1901. Luego viaje en tranvía y explore el distrito de entretenimiento Crockett Street Entertainment District, donde edificios históricos se han convertido en restaurantes, bares y clubes con música en vivo.

Días 2 y 3 Le hará falta pasar un par de días en **Houston** para tomarle el pulso. Comience en el Centro de Visitantes de la Municipalidad. Luego tome el ascensor rápido al vestíbulo de la Torre JP Morgan Chase, el rascacielos más alto del centro, diseñado por I.M. Pei, para un panorama de 360 grados. Por la noche, disfrute de la música y de los intérpretes callejeros en el Main Event, un distrito de entretenimiento del centro que tiene más de 70 restaurantes, bares y clubes nocturnos (calle Main, desde la calle Congress hasta la calle Capitol). El próximo día investigue los excelentes museos, que incluyen la colección Menil, el museo de ciencias naturales Houston Museum of Natural Science, el museo del holocausto Holocaust Museum Houston y el museo infantil Children's Museum of Houston.

Excursión 2

Bay Area Houston (Pasadena/Clear Lake/Kemah), Galveston

Días 1 y 2 En **Pasadena**, haga excursionismo y observe aves en las 1.012 hectáreas (2.500 acres) del centro Armand Bayou Nature Center, la reserva de fauna silvestre urbana más grande de los Estados Unidos. En **Clear Lake**, no se pierda el centro espacial Space Center Houston de la NASA, que incluye un paseo en el simulador espacial e IMAX. Pase la tarde en el festivo entablado **Kemah Boardwalk**, que tiene paseos de parques de diversiones para los niños, restaurantes y música en vivo.

Días 3 y 4 Las 36 cuadras del distrito histórico Strand National Historic Landmark District de **Galveston** tienen diversión para todos con sus tiendas, galerías, restaurantes y hoteles. No se pierda el barco alto Elissa, que data de 1877, y el documental The Great Storm (La gran tormenta) en el Muelle 21, cerca del Strand. El opulento apogeo de Galveston brilla en las excursiones del Palacio del Obispo y Ashton Villa. A toda la familia le encantarán los jardines Moody Gardens, un parque temático al lado de la bahía con un acuario, una sala de proyección tridimensional y una pirámide gigante de vidrio que contiene cascadas, plantas y animales de la selva tropical.

Space Center Houston

1601 NASA Pkwy, Houston, 77058
281-244-2100, 281-244-2130 (excursiones), spacecenter.org
Póngase el casco y prepárese para un viaje espectacular por el programa espacial estadounidense. La diversión en el Centro Oficial de Visitas de NASA incluye espectáculos en vivo, exhibiciones interactivas, un teatro IMAX y excursiones detrás del escenario.   

KINGSVILLE

La Sra. Henrietta King, matriarca del legendario King Ranch, donó las tierras que se convirtieron en la ciudad de Kingsville. Para devolver algo a la zona que amaba, también construyó una iglesia, escuelas y una institución de enseñanza superior. Kingsville se ha convertido en el centro cultural de los cientos de miles de acres controlados por el King Ranch. Visite las tiendas del centro, especialmente la tienda de monturas King Ranch Saddle Shop, y no deje de pasar por el restaurante King's Inn en Baffin Bay para probar exquisitos mariscos y peces de mar. 

King Ranch Museum

405 N. Sixth, Kingsville, 78363
361-592-1881, king-ranch.com

Se describe la vida en el rancho a principios de la década de 1940 en un ensayo fotográfico premiado de Toni Frissell. Monturas de todo el mundo, reproducciones de banderas de Texas y carruajes y automóviles antiguos deleitan a las visitas del museo.   

Excursión 3

Port Aransas, Corpus Christi, Kingsville

Días 1, 2 y 3 Diríjase a **Port Aransas** y esté atento para ver delfines mientras va a Mustang Island en el transbordador. En la histórica hostería Tarpon Inn, vea auténticas escamas de tarpon, una de ellas firmadas por el presidente Franklin Roosevelt. Programe un paseo en barco para observar delfines mientras esté aquí o relájese en la playa y disfrute del oleaje y de las puestas del sol.

En **Corpus Christi**, no puede dejar de ver el acuario Texas State Aquarium con sus delfines, tortugas y peces del Golfo, más los brillantes habitantes de arrecifes y espectrales medusas que brillan en la oscuridad. Los aficionados a la música tejana no deben perderse el museo de Selena, mientras que la gente que se interesa en lo militar querrá visitar el U.S.S. *Lexington*, un buque portaaviones de la Segunda Guerra Mundial. Vaya más al sur, a **Kingsville**, para una excursión en el legendario rancho King, que es más grande que el estado de Rhode Island. Haga una parada en el museo King Ranch Museum y la tienda King Ranch Saddle Shop para comprar artículos de cuero.

Excursión 4

Harlingen, Brownsville, South Padre Island

Días 1 y 2 **Harlingen** es la entrada al tropical valle del río Grande y abunda su encanto. Siga el sendero histórico Harlingen Heritage Trail y vea las casas clásicas de la aristocrática Silk Stocking Row o conozca algunos de los más de 30 murales de la ciudad. Deténgase en el camino a Brownville para hacer picnic en la reserva natural Los Ébanos Nature Preserve, famosa por la abundancia de aves y mariposas en temporada.

La ubicación de **Brownsville** en el río Grande hace que sea fácil cruzar el puente a Matamoros para hacer compras en el Mercado Juárez y disfrutar de algo de comida mexicana en García. Pase la mañana siguiente en el zoológico Gladys Porter Zoo de Brownsville, donde más de 400 especies viven en espaciosos entornos de suntuoso paisajismo, rodeados de vías fluviales.

Días 3, 4 y 5 Pase los últimos tres días en esta región jugando en los 55 kilómetros (34 millas) de playas de **South Padre Island**. Para cambiar de ritmo, el parque acuático Schlitterbahn Beach Waterpark tiene paseos y actividades acuáticas para todas las edades. Tome lecciones de windsurf o surf con tablas y barriletes en la Laguna Madre, o practique su destreza en construir castillos de arena con los habitantes más famosos de South Padre, los sorprendentes "Amazing Walter y Sandy Feet".

PORT ARANSAS

Mientras toma el barco trasbordador a Port Aransas, comúnmente llamado "Port A", manténgase alerta para detectar a los delfines que se divierten haciendo surf en la estela del barco. Esta encantadora aldea de pescadores originalmente se llamaba Tarpon, y ha sido un sitio vacacional para muchas generaciones de familias tejanas. Después de pescar, tómese un descanso para observar a las aves y vea algunas de los cientos de especies que habitan la zona. Otros deleites de Port A incluyen destinos de compras eclécticas, hermosos campos de golf y el Maritime Museum. También hay mariscos y peces de mar increíblemente frescos, que van directamente del mar a la mesa. 

Leonabelle Turnbull Birding Center and the Joan and Scott Holt Paradise Pond Birding Habitat

Entre Ross Ave. y Cut Off
361-749-4158, 800-45-COAST, cityofportaransas.org
Tantos las aves como sus observadores se congregan en estos dos centros, ambos en el sendero Great Texas Coastal Birding Trail. Hay paseos de entablado en cada lugar, con una torre de observación de dos niveles en el Turnbull Center, y telescopios de observación en la torre y el paseo de entablado. Se han avistado hasta 300 especies de aves.  



Galería de astronautas del Space Center Houston SPACE CENTER HOUSTON

St. Jo Island

El barco trasbordador de pasajeros sale de Fisherman's Wharf 900 N. Tarpon, Port Aransas, 78373
361-749-5448, 800-605-5448, wharfcats.com
Nade, haga surf, vaya de pesca en alta mar, colecciona conchas marinas o tirese en la arena de esta isla privada que queda a 10 minutos de Port Aransas en barco trasbordador. Hasta puede armar una carpa y pasar la noche. Está preparado: no hay instalaciones de ningún tipo en la isla. Llene su canasto para picnic de comida y bebidas y todo lo que necesite para la playa.

ROCKPORT-FULTON

Esta pintoresca comunidad costera inmediatamente al norte de Corpus Christi en la península entre Copano y Aransas Bay ha llamado la atención de los artistas costeros durante más de un siglo. El Rockport Center for the Arts exhibe sus obras, y el Goose Island State Park es una inspiración para artistas aspirantes. Compras en el centro, el museo marítimo y la mansión restaurada de 1874 del magnate ganadero son atracciones que se pueden apreciar al tranquilo paso de la costa. 

Fulton Mansion State Historic Site

317 S. Fulton Beach Rd., Rockport, 78382
361-729-0386, ext. 30, tpwd.state.tx.us
Esta mansión de tres pisos, cuya construcción tardó desde 1874 hasta 1877, era el hogar del magnate ganadero George



Schlitterbahn Galveston Island Waterpark, Galveston

SCHLITTERBAHN

Fulton. La casa de 20 habitaciones estaba varias décadas más avanzada que su época, con comodidades como agua corriente, inodoros con cadena, calefacción y ventilación centrales, e iluminación a gas. 

SOUTH PADRE ISLAND

No importan si lo que se quiere es diversión continua durante las vacaciones de Semana Santa o un relax en cualquier momento del año, South Padre Island es el lugar ideal. El lado bullicioso del Golfo se enorgullece de sus vistas del océano y el lado pacífico de Laguna Madre tiene la mejor vista de las puestas del sol. Afortunadamente, ambos lados tienen un sinnúmero de restaurantes, clubes nocturnos y actividades recreativas. A los aficionados de la pesca les encantarán las abundantes oportunidades para practicar su deporte, desde la pesca con moscas en las aguas playitas hasta la persecución de los peces grandes costafuera. 

Island Equestrian Center

1,6 km (una milla) al norte del Convention Center
South Padre Island
800-761-HOSS (4677), horsesonthebeach.com

Para una vista completamente diferente de la playa, pasee por ella a caballo con un guía. Los principiantes reciben la instrucción suficiente para que la aventura sea memorable. Hay ponis en corrales para paseos para niños de 3-5 años de edad. El centro también ofrece ganado watusi, una llama y un burro.

 WC

Schlitterbahn Beach Waterpark

90 Park Rd., TX Hwy. 100
South Padre Island, 78597
956-772-SURF (7873), schlitterbahn.com

Esta atracción de South Padre está llena de costeadores agua arriba, toboganes en tubo, toboganes de cuerpo, una enorme piscina de oleaje, playitas y una casa de diversiones acuáticas de cinco pisos. Para los que prefieren la tierra, también hay una arcada de juegos. Los enormes edificios de palapa en el parque temático brasileño crean una aldea playera con rica comida, bebidas, entretenimientos y compras.  WC  

sopadre.com

- Juegue un poco
- Reuniones frente a la bahía
- Atardeceres sobre Laguna Madre
- Nuevos descubrimientos
- Enormes y azules cielos tejanos
- A un paso de México
- Pesca todo el año
- Paraíso de aves
- Convenciones inspiradas

 sé tú mismo

en un lugar donde de verdad quieres estar.


South
Padre
ISLAND